

Anziehvorschrift für Zylinderkopf		512.290																										
Tightening Instructions for Cylinder Head																												
Instructions de serrage pour culasse																												
Prescripciones de apriete para culatas																												
Schraubenkopf / Head shape Tête de vis / Cabeza de tornillo		passend für / suitable for adaptable à / adaptable a BMW Das Original																										
	Anziehreihenfolge/Tightening sequence/Ordre de serrage/Orden de apriete 12 10 4 2 6 8 14 13 7 5 1 3 9 11																											
270.190 M10x125/M9x125/M9x95																												
<table><tr><td>Anziehen/ Tightening/ Serrage/ Apriete</td><td>* ➤ ➤ ➤</td><td>M10 1. 30 Nm 2. 90° 3. 90° 4. 45°</td><td>M9 * ➤ 3. ➤</td><td>1. 30 Nm 2. 90° --- 45°</td></tr></table>				Anziehen/ Tightening/ Serrage/ Apriete	* ➤ ➤ ➤	M10 1. 30 Nm 2. 90° 3. 90° 4. 45°	M9 * ➤ 3. ➤	1. 30 Nm 2. 90° --- 45°																				
Anziehen/ Tightening/ Serrage/ Apriete	* ➤ ➤ ➤	M10 1. 30 Nm 2. 90° 3. 90° 4. 45°	M9 * ➤ 3. ➤	1. 30 Nm 2. 90° --- 45°																								
Zeichenerklärung / Explanations / Explication / Explicacion																												
<table><tr><td>✱</td><td>neue Zylinderkopf-schrauben verwenden</td><td>use new cylinder head bolts</td><td>utiliser des vis neuves</td><td>emplar tornillos nuevos</td></tr><tr><td>★</td><td>Warmlauf (80°C)</td><td>warm up time (80°C)</td><td>chauffage (80°C)</td><td>calentamiento (80°C)</td></tr><tr><td>☐</td><td>Schrauben einzeln lösen und wieder anziehen</td><td>loosen and tighten each bolt</td><td>deserrer et serrer vis par vis</td><td>aflojar y apretar tornillo a tornillo</td></tr><tr><td>●</td><td>Setzzeit</td><td>relaxation time</td><td>durée de tassement</td><td>tiempo de espera</td></tr><tr><td>➤</td><td>Drehwinkel</td><td>torque angle</td><td>angle de serrage</td><td>ángulo de giro</td></tr></table>				✱	neue Zylinderkopf-schrauben verwenden	use new cylinder head bolts	utiliser des vis neuves	emplar tornillos nuevos	★	Warmlauf (80°C)	warm up time (80°C)	chauffage (80°C)	calentamiento (80°C)	☐	Schrauben einzeln lösen und wieder anziehen	loosen and tighten each bolt	deserrer et serrer vis par vis	aflojar y apretar tornillo a tornillo	●	Setzzeit	relaxation time	durée de tassement	tiempo de espera	➤	Drehwinkel	torque angle	angle de serrage	ángulo de giro
✱	neue Zylinderkopf-schrauben verwenden	use new cylinder head bolts	utiliser des vis neuves	emplar tornillos nuevos																								
★	Warmlauf (80°C)	warm up time (80°C)	chauffage (80°C)	calentamiento (80°C)																								
☐	Schrauben einzeln lösen und wieder anziehen	loosen and tighten each bolt	deserrer et serrer vis par vis	aflojar y apretar tornillo a tornillo																								
●	Setzzeit	relaxation time	durée de tassement	tiempo de espera																								
➤	Drehwinkel	torque angle	angle de serrage	ángulo de giro																								
Motortyp / Engine type / Type de moteur / Tipo de motor																												
Mot. N52/N52N B25 1,5mm																												
E90/91/92/93 323i, 325i, xi																												
E60/61 523i, 525i, xi																												
E83 X3 2.5si																												
E85 Z4 2.5i, si																												
ElringKlinger AG, Max-Eyth-Str.2 72581 Dettingen / Erms. Tel. 07123/724 601		*512.290*																										